



Nicos Weg | A2

Transcription et vocabulaire

(11) Hier et aujourd'hui | Frauensache?

Selma a rejoint Nico pour faire du vélo. Elle a déjà beaucoup progressé et apprécie le temps passé avec le jeune homme. Pourtant, lorsqu'ils en viennent à parler de sa famille, Nico comprend très vite que ses parents ne savent rien de leurs rencontres.

Transcription

SELMA:

Schneller!

NICO:

Warte!

SELMA:

Oh nein. Nico!

NICO:

Du kannst es.

SELMA:

Nein, kann ich nicht. Oh Gott!

Danke.

NICO:

Das war gut. Du bist ...

SELMA:

... ein Naturtalent!

NICO:

Ja. Letzte Woche konntest du noch gar nicht Fahrrad fahren. Und das war richtig gut. Toll!

SELMA:

Danke ... Das macht Spaß!



Nicos Weg | A2

Transcription et vocabulaire

NICO:

Selma, warum ... warum wollen deine Eltern nicht, dass wir uns sehen?

SELMA:

Was? Nein, das ... Sie wollen nicht, dass ich mich alleine mit Männern treffe.

NICO:

Du bist erwachsen. Du kannst machen, was du willst!

SELMA:

Bei uns kann ich als Frau nicht einfach so jemanden treffen. Das geht nicht.

NICO:

Als meine Eltern jung waren, durften sie **sich** auch nicht **sehen**, aber heute ...

SELMA:

Bei uns ist das heute auch noch so. Meine Eltern ...

NICO:

Ich **komme mit** meinen Eltern auch nicht **zurecht**.

SELMA:

Wieso auch? Ich liebe meine Eltern.

NICO:

Aber ...?

SELMA:

In Syrien hat der Mann bis heute in einigen **traditionellen** Familien andere **Pflichten** als die Frau. Die Frau hat zum Beispiel Aufgaben im Haushalt, der Mann geht arbeiten. Meine Familie **erwartet von** mir, dass ich unsere Tradition **respektiere**.

NICO:

Na ja. Hast du dieses Mal die Wahrheit gesagt? Wissen deine Eltern, wo du bist?

SELMA:

Los, noch mal!

Vocabulaire (de la transcription et de la leçon)



Nicos Weg | A2

Transcription et vocabulaire

abhängig – dépendant/-e
abhängiger, am abhängigsten

von jemandem etwas erwarten – attendre qqch. de qqn
erwartet, erwartete, hat erwartet

gleichberechtigt – égal/-e en droits ; égal/-e devant la loi

die Gleichberechtigung – égalité des droits ; égalité homme-femme
nur Singular

das Grundgesetz – loi fondamentale ; constitution
nur Singular

Kinder versorgen – s'occuper d'enfants
versorgt, versorgte, hat versorgt

die Pflicht, die Pflichten – obligation ; devoir

das Recht, die Rechte – droit

etwas/jemanden respektieren – respecter qqch./qqn
respektiert, respektierte, hat respektiert

die Rolle, die Rollen – rôle

sich sehen – se voir
sieht, sah, hat gesehen

selbstständig – indépendant/-e ; autonome ; de façon autonome
selbstständiger, am selbstständigsten

traditionell – traditionnel/-le
traditioneller, am traditionellsten

der Unsinn – absurdité ; sottises
nur Singular

zunächst – d'abord ; dans un premier temps



Nicos Weg | A2

Transcription et vocabulaire

mit jemandem/etwas zurecht|kommen – s'entendre avec qqn ; se débrouiller avec qqch.

kommt zurecht, kam zurecht, ist zurechtgekommen